

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.693.

mero suelto 5 centimos
Número atrasado 10

MAHON, LUNES 25 NOVIEMBRE 1918

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 610.

En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. 1'75
Extranjero. 2'50

HIGIENE SOCIAL

Decía me con desaliento hace pocos días un estimado amigo, distinguido higienista, que mis escritos resultarían *vox clamans in deserto*.

Jamás me he sentido con vocación de apóstol, ni me place ir esparciendo semilla sobre la tierra yerma. Pero, si bien los momentos actuales no se prestan a la meditación, sino al jolgorio para celebrar el más grande triunfo que haya alcanzado la libertad humana en la sucesión de los siglos, no es inoportuno dar la voz de alarma contra otro azote de la humanidad, tan espantoso como la guerra misma.

Así lo han hecho y lo están haciendo estos días los norteamericanos, nada menos que en la culta Francia. Aprovechando la merecida ráfaga de entusiastas simpatía que por todas partes les envuelve, conferenciantes yanquis de ambos sexos predicán por las calles y plazas de distintos departamentos, contra la tuberculosis y sus principales factores la *ignorancia* y el *alcoholismo*. En Francia, según la estadística, están predestinados a morir de tuberculosis unos cuatro millones de las personas que hoy viven.

Atacando las causas, se ha conseguido amenguar mucho esta terrible dolencia en los Estados Unidos y algo en la Gran Bretaña, donde en 1895 lord Rosebery creyó del caso pronunciar las célebres palabras: «Si el Estado no se apresura a devenir dueño del comercio de los licores, el comercio de los licores devedrá dueño del Estado».

Aquí, desgraciadamente, no nos tiene cuenta que la Administración pública devenga dueño de nada. Hay que ver con qué impudicia, en esta desvalida ciudad por lo menos, infringen los establecimientos de bebidas alcohólicas, grandes y chicos, las saludables leyes del descanso dominical y de la jornada mercantil, a las cuales me referí en mi anterior artículo, sin que la autoridad y sus agentes y la Junta de reformas sociales traten de poner remedio a tanto desafuero. Cuando más se bebe, a puerta abierta o cerrada, es precisamente en los días y horas de la prohibición: los domingos y las noches y madrugadas de los días laborables.

Para documentarme debidamente acerca del número y calidad de los establecimientos matriculados y no matriculados, donde se expenden bebidas alcohólicas, acudí a los buenos oficios del Secretario general de la Cámara de Comercio y del Jefe de la Guardia Municipal, quienes, con su acreditado celo y actividad, me han facilitado listas clasificadas, el primero, de los es-

tablecimientos que figuran en la matrícula industrial, y el Jefe de la Guardia Municipal de todos los que actualmente funcionan en esta ciudad y su término.

Pásmense y abochórrense los mahoneses que me lean. En Mahón existen 145 establecimientos donde se expenden al coqueo vino y demás bebidas alcohólicas.

No vayan a figurarse mis lectores que sea éste el resultado de la estadística facilitada por la Cámara de Comercio. Oficialmente, según la matrícula industrial, cuenta Mahón con seis casinos que pagan patente para expender bebidas, y con veinte y dos establecimientos públicos, entre cafés económicos, tabernas y bodegonas.

Pero la otra estadística, la formada en vivo y sobre el terreno por el Jefe de la Guardia Municipal, arroja un conjunto de 145 establecimientos permanentes y cuatro que solamente funcionan en determinadas estaciones o circunstancias.

He aquí el cuadro por categoría.

Casinos	6
Otras asociaciones	10
Cafés económicos	8
Tabernas	42
Kioscos de verano	2
Confiterías	4
Pastelerías	2
Tiendas de comestibles	56
No permanentes	2
Casas de prostitución	15
Total	145

Cálculase el cúmulo de bebidas nocivas para la salud que esto significa, en una población de 18.000 habitantes. Descontados los abstemios y los niños y las mujeres en general, puesto que a tanto no ha llegado todavía el vicio, resultan los 145 establecimientos para unos pocos bebedores, más o menos habituales. La tentación y el fomento del vicio, en tales condiciones, son irresistibles.

La aplicación rigurosa de las leyes contributivas eliminaría de la concurrencia el gran número de establecimientos que no están en regla. Excito a la Cámara de Comercio para que coadyuve, tomando la iniciativa, a esta obra de piedad, a la vez que de saneamiento de la matrícula industrial.

Y adviértese que en determinados casos no basta adquirir patente: hay que acatar otras disposiciones legales, recordando las que prohíben el despacho de vinos y licores en las casas de prostitución y en las casas baratas para obreros.

Otro aspecto interesantísimo de la lucha antialcohólica es que se aparte, por todos los medios, a los niños y adolescentes de los lugares donde su inexperiencia y tenue voluntad han de sucumbir. Da grima en los domingos

presenciar como entran y salen a bandadas, de esos antros pesilenciales, multitud de adolescentes, ciudadanos y campesinos, descompuestos por los efectos del alcohol.

Ignoro si se les permite la entrada en el café de la Casa del Pueblo. Si así fuera, abominaría de la Casa del Pueblo, como abomino de la Biblioteca Popular y de la Academia Mariana, donde frecuentan los adolescentes y hasta los niños, y se sirven licores.

Hoy por hoy no existen en Mahón, según la estadística facilitada, más que dos sociedades antialcohólicas, el Ateneo Científico y la Federación Obrera.

¿Tendremos la satisfacción de que se agreguen otras, restándose a las nocivas?

De nosotros depende.
DOCTOR VARGAS.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 19 de Noviembre de 1918.

Presidió el Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Sres. Carreras, Beltrán, Olives Sinés, Gomila Carreras, Olives Verger y Pons Mesjuda.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.
Aprobar los siguientes resultados del Impuesto de Consumos de Octubre:

INGRESOS

	PESETAS
Productos de la 1.ª Tarifa.	20.729'65
Productos de la 2.ª Tarifa.	2.049'91
Total.	22.779'54

GASTOS

Personal y otros.	3.393'48
Cuota para el Tesoro.	9.257'11
Líquido para el Ayuntamiento.	10.148'95
Total.	22.779'54

Adjudicar a don Gerónimo Petrus Cañellas el servicio de recogida de aguas sucias.

Practicar la liquidación de daños y perjuicios que don Pedro Truyol Pons causó al municipio por incumplimiento de las condiciones del contrato expresado en el párrafo anterior.

Conceder licencia a don Juan Carreras Hernández para efectuar obras en las casas núm. 2 de la calle de San Roque y núm. 14 de la calle de Ramis.

Por el señor Arquitecto municipal se estudiará el asunto expuesto por don Gabriel M.ª Pons Escudero, referente a efectuar obras que eviten el desprendimiento del escarpado sobre los almacenes números 39, 40, 41, y 42 del Atrio de Levante.

Quedar enterado:
Primero.—De los análisis practicados en Octubre por el Laboratorio municipal.

Segundo.—De las carias laudatorias de los Sres. Vice-Cónsul de S. M. Británica y Agente Consular de Francia por los actos de simpatía celebrados con motivo del armisticio.

Tercero.—De haberse recaudado 1,346'60 ptas. para auxiliar a las familias pobres de esta ciudad que han padecido el gripe.

Ampliar la Comisión de Beneficencia nombrando vocal a don José Cachat.

Fijar en 552 ptas. anuales la cantidad que ha de percibir el contratista

Almacenes "Las Novedades" DE JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en todos los artículos para Vestidos y Abrigos de señora y caballero

Terciopelos, paños gamuza, lanillas inglesas, fantasías algodón, etc.

Cuellos piel, boás pluma, camisas, paraguas, toquillas, géneros de punto, etcétera

PRECIOS MUY REDUCIDOS

Salón de Cine España Moda

Local ventilado e higiénico, convenientemente desinfectado

Hoy lunes 25 Noviembre 1918.—Gran función

PROGRAMA SELECTO, VARIADO, SENSACIONAL

Arte — Belleza — Elegancia — Finura — Interés

DIPLOMACIA

Preciosa cinta impresionada por la gentil actriz Marie Doré, estrella del arte norteamericano.

Una de las mejores ediciones del programa *Ajuria*. Se proyectará además un regocijante film de la imponderable serie *Charlot* titulado... Se completará tan atrayente programa con magníficas proyecciones de información e instructivas.

Sección a las nueve.
Esta semana: *Por la verdad*, grandiosa exhibición artística.
ATENCIÓN: Próximamente, *LOS TRABAJADORES DEL MAR*, (dos jornadas), de la serie de *grandes exclusivas*, adaptación de la celebradísima novela del inmortal VICTOR HUGO.

a partir del primero de Enero de 1919 por el servicio del alumbrado público de San Clemente y Lluçmanas.

Interesar del representante del Ayuntamiento en el Consejo Nacional de Pesca Marítima que se está celebrando en Madrid para que puedan pescar los boliches del puerto, como ahora vienen haciendo.

Quedar enterado de la siguiente comunicación recibida del Sr. Alcalde de Ciudadela de fecha 16 del actual:

«El Ayuntamiento, que me honró en presidir, en sesión solemne del día de ayer, acordó por unanimidad testimoniar a esta Excm. Corporación municipal y vecinos de esa ciudad de Mahón, su más profundo agradecimiento por el hermoso y caritativo acto realizado, abriendo una suscripción para allegar fondos para atender a las necesidades y miseria en que se hallan sumidas la mayoría de familias pobres de esta ciudad que fueron arcaadas de la epidemia reinante, que por algunos días llenó de consternación y luto a este vecindario en vista del crecido número de víctimas que venía causando».

«El acto realizado por ese Ayuntamiento, fiel intérprete de los sentimientos de los habitantes de Mahón, guardará imperecedera memoria en los de Ciudadela y estrechará sin duda los vínculos de verdadera confraternidad haciendo que esas corrientes de unión vengán a conseguir el progreso de Menorca, y por ende el bienestar de sus moradores».

INDETERMINADO

El señor Olives Sinés se interesó para que en los presupuestos de 1919 se destine partida de subvención para las guarderías de párvulos y escuelas primarias a fin de que puedan mejorar las condiciones higiénicas de los locales.

Consignar en acta el mayor agradecimiento de la Corporación municipal por el caritativo proceder de las señoritas que el último domingo postularon por las calles recogiendo fondos para alivio de las familias pobres que han padecido el gripe, entidades

particulares que contribuyeron con su óbolo y prensa diaria que prestó calor a la buena idea.

A INFORME

De la Comisión de Gobernación: Escritos de los señores don Francisco Seguí, don Gabriel Pons Pons, don Santiago Petrus y don Pedro Ametller, pidiendo se les nombre escribientes.

Escrito de don Juan Bartolí y otros vecinos en petición de que para perpetuar el glorioso nombre de Bélgica, se ponga su nombre a la calle de San Lorenzo.

De la Comisión de Fomento: Instancia de don Pedro Mercadal Timoner y don Francisco Pons Villalonga, pidiendo se les ceda por diez años la caseta número 3 del Mercado del Carmen, ofreciéndose a efectuar obras para convertirla en dos carnicerías, satisfacer juego de feria y cinco pesetas mensuales por cada una y finido que sea el plazo, quedar en lugar preferente para arrendarlo por el mayor precio que otro ofrezca en subasta pública.

Instancia de donña Catalina Camps Coll, pidiendo permiso para abrir tres ventanas, fabricar una puerta y colocar una nueva hilada de sillares en la pared de la fachada núm. 185, de la calle Cos de Gracia.

Instancia de don José Orfila Pons pidiendo permiso para elevar en dos hiladas de sillares la pared del almacén núm. 91 del Atrio de Levante lindante con la vía de la Independencia.

De la Comisión de Consumos, proyecto de Reglamento del personal, presentado por el señor Carreras Hernández.

De la Comisión de Hacienda: Cuentas. Proyecto de la Cámara Agrícola para allegar recursos con destino al establecimiento de la Estación pecuaria.

Operaciones realizadas por la carnicería reguladora durante la primera quincena de este mes.

B. L. M. del Director de LA VOZ DE

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.

tres meses 3% anual.
seis meses 3 1/2% anual.
doce meses 4 1/2% anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas a 5 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los imponentes. — Octubre, 1918.

Aficionados a fotografía

El representante técnico de la Casa Kodak, dará una serie de demostraciones prácticas y gratuitas de los diferentes procedimientos que integran la fotografía.

Estas demostraciones tendrán lugar el día 21 del actual a las 4 de la tarde en el Hotel Bustamante.

Se invita a todos los aficionados de Mahón que tendrán acceso libre a departamento designado a tal efecto.

KODAK, S. A. MADRID

Operarios zapateros

La Casa L. Bouyer de Ciudadela desea contratar buenos operarios zapateros para la confección de calzados de Señora y Caballero.

Trabajo asegurado y bien retribuido.

Viaje pagado por cuenta de la Casa.



Hoy, 25 de Noviembre.

A las nueve en punto.

Extraordinario éxito de la monumental película de la Serie de Oro

ELENA DEL NORTE

graciosísima interpretación de la gentil MARGUERITE CLARK.

Exitazo del rey de la risa en la película

CHARLOT TRABAJANDO

MIÉRCOLES 27.—Inauguración de los famosos Vermouths Selectos, con una grandiosa película de arte.

A petición de numeroso público tomará parte en estos Vermouths el notable SEX-TETO.

Muy pronto, lo más escogido de la cinematografía moderna: TOSCA, LILIANA, LAS HIJAS DEL MAR, LAS DOS HUERFANAS, y otras de gran éxito.

MENORCA, rogando, en virtud de encargo del señor Cónsul de Bélgica en Baleares, se contribuya a la suscripción para la obra benéfica «Fondos del Rey Alberto».

Y se levantó la sesión.

Laboratorio Municipal

Análisis verificados durante los meses de Septiembre y Octubre 1918.

1.º Averiguar si estaba aguada la leche destinada al Cuartel de Caballería; en caso afirmativo en qué proporción, resultó contener 35 por 100 de agua.

2.º Agua de la cisterna de la casa calle Prieto y Caules número 134 infectada en alto grado a causa de filtraciones de letrinas o sumideros próximos.

3.º Agua de cisterna, Gracia número 6 muy pura.

4.º Líquido encontrado en aguas de esta Isla, resultó ser petróleo en bulto.

5.º Materia grasa encontrada también en aguas de esta Isla, resultó ser manteca de palmista.

6.º Averiguar la riqueza en potasa y fóforo de las cenizas de gramíneas que abundan en esta Isla.

7.º Averiguar la riqueza en ácido de un ácido asético comercial.

8.º Agua del pozo del Molino del Valls.

9.º Agua de cisterna Plaza de la Explanada número 8.

10. Agua de cisterna Noria de la calle de San Lorenzo.

11. Agua de la noria del señor Fábregues, plaza Miranda. Grado hidrotimétrico 156.

12. Agua de cisterna calle Bastión número 33; muy pura.

13. Agua de cisterna calle de San Nicolás 18; muy infectada seguramente por los mismos casos que en otras muchas aguas analizadas anteriormente.

14. Pozo de don José Canet, de Ciudadela; grado hidrotimétrico 56. No potable pero no infectada.

15. Agua remitida por don Juan Gomila, muy pura.

16. Agua de cisterna calle de San Catalina número 2, muy pura.

17. Agua de cisterna del Gobierno Militar de Menorca, grado hidrotimétrico 16, no infectada.

18. Conocimiento de pescado se ha conseguido recientemente para el

consumo público, dictamen desfavorable.

19. Agua de cisterna, calle Pi y Margall número 122, muy infectada.

20. Agua cisterna, calle de Andreu número 16, pura.

21. Agua cisterna, Pi y Margall número 30, pura.

22. Agua cisterna, calle del Carmen número 98, pura.

23. Agua cisterna, calle Prieto y Caules 8, pura.

24. Agua de cisterna, de San Luis, muy infectada.

25. Pozo de la casa Plaza de la Explanada número 6, grado hidrotimétrico 20, no infectada.

26. Agua de cisterna, caseta de la Cala de Benidelf, muy pura.

Mahón 5 Noviembre de 1918.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—En el primer coliseo se dieron ayer por la tarde y por la noche las funciones lírico dramáticas previamente anunciadas.

Fueron interpretadas muy discretamente por el cuadro de compañía que dirigen los señores Riudavets y Alcaina en el que figuran las aplaudidas artistas señoritas Maria Ulloa, Marina Alcaina, Margarita Riudavets, Lola Montesinos, los señores Fernández, Amenazani y aventajados aficionados de esta ciudad.

La concurrencia no pasó de regular y es lástima porque merecen verse premiados la aplicación y esfuerzos de estos apreciables artistas y aficionados.

SALÓN VICTORIA.—Ha estado concurridísimo estos últimos días. Ayer por la tarde y por la noche quedaron chasqueados muchos que al llegar a la taquilla tuvieron que retirarse por haberse agotado el papel.

Esta noche se proyectará la película «Elena del Norte», interpretada admirablemente por Margarita Clark.

CINE ESPAÑA.—También estos días ha rebozado de concurrencia hasta el punto de que la demanda de asientos excedió al número de los disponibles.

«Diplomacia» es una selecta muestra del programa Ajuria en la que se luce la excelente actriz María Doro

e interviene un espía que por las trazas es alemán aun cuando a causa la censura no lo detallan las explicaciones.

En la sección de esta noche se exhibirá dicha cinta.

Regimiento Infantería Mahón n.º 63

Necesitando adquirir este regimiento 304 pares de guantes blancos, 452 pares de guantes color avellana, 194 pañuelos de bolsillo, 419 bolsas de aseo, 245 platos, 245 vasos 242 cucharas, se hace saber por el presente a los constructores que deseen presentar modelos y proposiciones, que el plazo de admisión de estos terminará el 20 de Diciembre próximo, debiendo tener en cuenta que los precios se entenderán puestos en el Almacén de esta plaza y que el importe de la inserción de los anuncios ha de ser con cargo a quien se adjudique la construcción.

La remisión y devolución de los tipos será de cuenta de los constructores que los envíen.

En las proposiciones se hará constar la fecha fija de la entrega de la construcción.

Mahón 22 Noviembre de 1918.—El Comandante Mayor, Miguel Antich.

CAMARERO.—Se necesita en el Hotel Bustamante.

ENRIQUE LAZARO

Empapelador y pintor

Ofrece sus servicios al público en general.

Calle San Antonio, 4.

Celebrando el triunfo

Banquete aliadofilo

En el salón teatro del Casino del Consey tuvo lugar ayer una fiesta francamente simpática para celebrar el triunfo de las naciones aliadas.

Más de doscientos comensales, cuantos permitió la capacidad de la sala, se reunieron en fraternal banquete invitando a los cónsules de los países referidos que tienen representación en esta ciudad.

El local estaba adornado con sumo gusto y sencillez. A lo largo del antepecho de la galería se pusieron artísticas colgaduras con los colores de la enseña nacional y en cada una de las columnas figuraba una bandera de los aliados. En el centro se colocó la bandera española y en una de las columnas laterales la de la matrícula de Menorca.

Para aprovechar el espacio disponible se dispusieron tres mesas en forma de cuadro, el primero corriendo a los lados del salón, y el segundo en el interior del primero y el tercero en el centro de ambos.

En la presidencia tomaron asiento el Alcalde de esta ciudad, señor Pons Sitges, en representación de la comisión organizadora y los señores representantes consulares de Francia, Italia, Grecia y Cuba.

Entre los comensales figuraban las personalidades más distinguidas y entusiastas de la causa de la Civilización.

El menú fué servido admirablemente y durante la comida reinó la más franca cordialidad.

Inició los brindis el señor Pons Sitges, excusando la asistencia del representante de Inglaterra señor Escudero y del Director de LA VOZ DE MENORCA, a causa de recientes desgracias de familia.

Suplicó al señor Carreras que diera lectura a una hermosa carta del señor Escudero que fué acogida con entusiastas aplausos y vítores a Inglaterra.

Pons Sitges habló de la personalidad del señor Escudero, de su entusiasmo por la causa aliada, que le ha hecho vivir en constante tensión du-

rante los cuatro años de guerra.

Dedicó unos párrafos a la labor de nuestro diario, ininterrumpida desde que comenzaron las hostilidades, sin la más pequeña vacilación.

Se refirió también a nuestro número extraordinario en el Día de Francia.

La concurrencia estalló en aclamaciones y el señor Pons Sitges, visiblemente emocionado, recoge los aplausos para los señores Escudero y Manent.

En nombre de los reunidos, que representan a la inmensa mayoría del pueblo de Mahón, ofrece el banquete a los representantes de las naciones aliadas.

Inspirándose en las banderas que ornaban el salón glosó la epopeya de los aliados que se han sacrificado para la liberación de la Humanidad.

Finalmente levantó su copa para brindar por el triunfo de los aliados, por una paz que haga imposibles las guerras y porque España entre en la Sociedad de las Naciones.

Una ovación clamorosa acogió el entusiasta discurso del señor Pons Sitges.

Se levanta el representante de Francia Mr. Rigoreau. La concurrencia estalla en vítores a la nación gloriosa, nuestra hermana.

El señor Rigoreau, con emoción intensa, en nombre propio y del señor Escudero da las gracias por el acto que se celebra y por cuantos se han llevado a cabo a favor de los aliados.

Seguidamente lee unas cuartillas en francés que reproduciremos, traducidos al castellano, en una de nuestras próximas ediciones.

El señor Briones, accediendo a los deseos de la concurrencia, tradujo al castellano las cuartillas del señor Rigoreau.

Nuevos y entusiastas aplausos.

El cónsul de Grecia, nuestro buen amigo señor Ladico, brinda en nombre de los aliados y dedica un recuerdo al gran patriota Venizelos.

Se levanta luego el Cónsul de Italia señor Taltavull (don Pedro) y manifiesta que está orgulloso de ser mahonés ante el espectáculo de nuestro pueblo tan entusiasta de los aliados. Recuerda los actos de solidaridad de los mahoneses con Italia en varias ocasiones, principalmente cuando el terremoto de Mesina.

Brinda por Italia, por los aliados y por nuestra ciudad.

El público, que había acogido con aplausos los discursos precedentes, entona *La Marsellesa* de Clavé. El espectáculo es en este momento verdaderamente emocionante. Las notas del himno revolucionario enardecen los ánimos y enternecen el corazón.

Don Jaime Ferrer dice que cuanto pudiera manifestar en este acto ya lo ha expresado en los diversos trabajos que han aparecido con su firma en LA VOZ DE MENORCA.

Da lectura a unas poesías muy inspiradas.

El señor Gassiot pronuncia unas sentidas frases y termina con expresivos vítores.

El señor Pons Menéndez manifiesta que vivió entre los parisienses en los días angustiosos en que estallaban las bombas alemanas en las calles de la capital francesa.

Al volver a Francia recordará con alegría los entusiastas actos realizados en Mahón.

El señor Castillo, de Bilbao, que se encuentra incidentalmente en esta ciudad, dió una nota viril vítores a los tripulantes de los buques españoles hundidos por los submarinos alemanes.

Otros concurrentes dan vivas a Bilbao.

El señor Gomila Manent pide que se dé lectura al artículo de Joan Pagès titulado «Llufa, llufa y no era d'or».

Lo lee el señor Mercadal y su lectura es interrumpida con aclamaciones.

El señor Pons Sitges dedica un cariñoso recuerdo a nuestro compañero Mir (Joan Pagès), deplorando que no haya podido asistir a este acto a causa de lo delicado de su salud.

Se dan muchos vivas a Mir y se acuerda que vaya a saludarle una comisión de los reunidos para mostrarle la adhesión del pueblo mahonés.

Termina el acto con unas breves palabras del señor Pons Sitges, proponiendo un voto de gracias a la Comisión Organizadora del banquete y que se telegrafe a las naciones aliadas.

La concurrencia renueva sus aplausos y sus aclamaciones. El entusiasmo es inenarrable. Al retirarse del salón los representantes de las naciones aliadas son aclamados sin cesar y estujados en fuertes abrazos por muchos concurrentes.

Todos se felicitaban del grandioso éxito obtenido y durante más de media hora no cesaron las aclamaciones, los abrazos, los apretones de manos.

Es muy difícil expresar la emoción de aquel momento.

Lentamente va desfilando la concurrencia que guardará imborrable recuerdo del acto.

Reciba nuestra más calurosa felicitación la Comisión Organizadora, que ha trabajado incansable, debiéndose a ella principalmente el éxito obtenido.

**

Es preciso hacer presente también los mayores plácemes, expresados por todos los concurrentes, por lo bien servido que estuvo el banquete, cosa más digna de encomio si se tiene en cuenta la escasez de medios de que se puede disponer para un acto semejante.

No hubo el más pequeño lunar; el servicio fué esmeradísimo.

Vayan nuestros elogios al conserje del Consey don Juan Barber, a cuyo cargo estuvo el servicio.

La mesa muy bien dispuesta y adornada con profusión de flores, que a propuesta del señor Pons Sitges fueron enviadas a las familias de los representantes de los países aliados.

**

Agradecemos en el alma las muestras de cariño hacia LA VOZ DE MENORCA que exteriorizaron constantemente los comensales y procuraremos corresponder a ellas, como lo hemos hecho hasta hoy, poniendo nuestras modestas fuerzas al lado de la Razón y de la Justicia.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Vapores correos

Anteayer a las ocho y media de la noche fondeó el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcúdia.

Ha quedado suspendido el viaje directo en vista de los días que llevaba de retraso el expresado buque.

El «Mahón» efectuó ayer las operaciones de descarga y carga y esta mañana a la hora de itinerario ha salido para Alcúdia y Barcelona.

Si al rendir viaje encuentra el dique disponible limpiará fondos.

Esta mañana habrá llegado a Ciudadela el vapor correo de regreso de Palma y saldrá a las diez para Alcúdia.

Mañana debe llegar de Valencia, Ibiza y Palma el vapor correo de la Isleña.

El vapor sin itinerario fijo

Por la Unión Comercial e Industrial de Menorca ha sido cursado el siguiente telegrama:

«Director General Comercio, Industria y Trabajo.

Madrid.

Unión Comercial e Industrial Menorca acude V. E. para indicarle graves e innumerables perjuicios ocasiona-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

El Rey de Bélgica ofrece a su país amplias reformas.—Crece la revolución en Alemania.

Declaraciones de Lerroux y Melquiades Alvarez.—El señor Dato ha resuelto renunciar la jefatura del partido

De la guerra a la paz

Barcelona 24 a las 5 40.

Ejecución del armisticio

Entrega de submarinos

París.—Se han rendido veinte submarinos
A causa del temporal uno se hundió.
Hasta hoy han sido entregados sesenta.

Amenaza ridícula

Amsterdam.—Los periódicos amenazan a Francia con recuperar la Alsacia-Lorena.

Dicen que la ocupación de este territorio por las tropas libertadoras durará poco tiempo.

El lenguaje de la prensa alemana refleja cuán terrible ha sido para el orgullo germánico la humillación que supone tener que restituir Alsacia-Lorena.

Wilson

Berna.—Créese que se concederá al Presidente Wilson el premio Nobel. El 12 del próximo Diciembre llegará el señor Wilson a París, donde se le prepara un grandioso recibimiento.

Los países revueltos

Berna.—En Baviera reina un pánico terrible a causa de los bolcheviks. Lisboa.—Portugal enviará tropas a Rusia.

En Armenia se ha constituido una República independiente.

También se ha proclamado la República en Livonia, Rusia, Hamburgo y Alemania.

Un grupo de *espartacos* ha proclamado la dictadura popular en Dusseldorf.

Continúa la liberación

Han llegado a Dinamarca millares de prisioneros libertados.

Continúa la liberación de territorios en Francia y en Bélgica.

Los reyes belgas entrarán hoy en Strasburgo.

Personajes en movimiento

El jueves llegarán a París los reyes ingleses.

El jefe del gobierno francés, señor Clemenceau, prepara un viaje a Londres.

Roma.—El Papa ha felicitado a los reyes belgas por la liberación del territorio patrio.

Ha llegado a Londres el Ministro yanqui señor Hoover.

Los que huyen

Amsterdam.—Disfrazados de alemanes han llegado a Holanda los personajes turcos señores Falsat y Enver Pachá, quienes serán expulsados de los Países Bajos.

Los buques de Brunswick han huido.

Cambio de felicitaciones

París.—El alcalde de Strasburgo ha dirigido un expresivo telegrama de felicitación al Presidente de la República.

El señor Poincaré le ha contestado en términos de afectuosa congratulación.

Barcelona 24 a las 23 30.

Política belga

Bruselas.—El Rey de Bélgica ha

pronunciado un magnífico discurso ante el parlamento.

Ha ofrecido la implantación de amplias reformas políticas y sociales.

Avances y entregas

París.—Continúan el avance de las tropas libertadoras por Alsacia y Lorena.

Han sido recogidos seiscientos cañones.

Se cree que la escuadra inglesa irá a Wilhelmshaven para recoger a los buques alemanes rezagados.

Los espartacos

Berna.—Dicen de Alemania que el grupo revolucionario «Los Espartacos» intensifica su campaña y constituye comités obreros dictatoriales.

Barcos yanquis perdidos

Washington.—Durante la guerra los Estados Unidos han perdido cuarenta y cinco barcos mercantes.

Barcelona 25 a las 5-10.

Varias noticias

Berna.—Ha empezado la emigración de obreros que estaban incomunicados en Suiza.

En Alemania crece la revolución.

Produce inmenso júbilo la noticia de que los franceses ocuparán hoy Strasburgo.

El día 8 de Diciembre irán a dicha ciudad los señores Poincaré, Clemenceau y el mariscal Foch.

París.—En la basilica de Montmartre se ha cantado un *te deum* para solemnizar la victoria.

Los italianos continúan las operaciones de ocupación y liberación de Istria.

Contra los diplomáticos

Se dice que corren peligro los diplomáticos acreditados en la Rusia central.

El de Suecia ha sido detenido. El español ha sido detenido. Al de Dinamarca se le tiene secuestrado y al de Alemania le han obligado a salir de Rusia.

Dos notas políticas

En Ucrania se ha formado un nuevo gobierno.

Han sido disueltas las cortes rumanas.

ESPAÑA AL DIA

La situación política

Lerroux

Madrid 25.—Preguntado el señor Lerroux si le preocupa ser diputado contestó que en realidad lo que más le preocupa es ser gobierno.

Los reaccionarios.—La autonomía

Madrid.—Se habla mucho acerca de la unión de datistas, mauristas y ciervistas.

Las regiones de Aragón y Valencia han pedido la autonomía.

Consejo de ministros

Madrid 25.—Los ministros han estado reunidos durante cuatro horas en el despacho oficial del Presidente.

El consejo se dedicó a estudiar el asunto de la derogación de la ley de jurisdicciones.

Se aprobó el proyecto de la constitución de tribunales especiales para niños.

Congreso de la pesca

Madrid 25.—Se ha celebrado la sesión de clausura del congreso de la pesca marítima.

Pronunciaron discursos los señores Odon de Buen y Calbetón.

Los sindicalistas

Barcelona 24.—En el Teatro del Bosque se ha celebrado un mitin sindicalista.

Los concurrentes se manifestaron contrarios a declarar la huelga.

Indicaron la necesidad de derribar el régimen y acordaron preconizar las doctrinas maximalistas.

Infima política nacional

Madrid 24.—Don Melquiades Alvarez insiste en afirmar que España puede salvarse dentro la monarquía mediante un programa político democrático.

El señor Dato ha resuelto renunciar la jefatura del partido conservador.

La renuncia se interpreta como una confesión implícita del completo fracaso de la política datista seguida durante la guerra.

Banquete.—Indulto

Madrid.—Se ha obsequiado con un grandioso banquete al eminente cronista Fabián Vidal que tan notables y acertadas críticas ha publicado durante todo el tiempo de la guerra en *La Correspondencia de España*.

Los reclusos del penal de Valencia piden el indulto con motivo de la paz.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 23 Noviembre

Interior serie A	77'40
Id. B	77'55
Id. C	77'50
Exterior serie A	86'40
Amortizable 5 p. % A	94'40
Id. B	93'45
Nortes	71'15
Alicantes	72'80
Andaluces	64'50
Orenses	00'00
Transatlántica	00'00
Francos	91'60
Libras	25'80
Dollares	00'00
Liras	00'00

Mahón Foot-Ball Club

Se invita a todos los equipos de Menorca a tomar parte en un concurso que organiza el M. F. B. C. con opción a un hermoso premio que se ha dignado regalar para dicho objeto nuestro distinguido amigo y entusiasta sportman don Manuel Bernedo.

Desde la fecha de la inserción de este aviso hasta el 26 del corriente inclusive, se admiten inscripciones para tomar parte en el mencionado concurso; para demás datos o informes dirigirse al M. F. B. C.—La Junta.

PARA VENDER.—Lo está una tienda en la calle de Hannover, número 39. Se venderían también por separado un aparador y un armario. Precios económicos.

Informes en la misma, 4

JOVEN EMPLEADO en importante casa de esta plaza tiene horas disponibles para trabajar en escritorio. Informes en esta imprenta. 5

Tipografía Mahonesa—Calle Nueva

actual servicio comunicaciones Marítima. Stop. Desde primero Octubre vapor presta servicios líneas Barcelona-Mahón, Barcelona-Alcudia-Mahón no cumplido itinerarios ocho semanas más que una; restante siete salido y entrado días y horas fuera de itinerario, tanto que no dado tiempo conestar correspondencia varios viajes estando demostrado un solo vapor no puede cubrir servicio. Stop. En cambio el de Valencia Mahón no retrasado ni una hora. Suplicamos respetuosamente V. E. solución cuestión itinerarios sentido ser dos vapores cubran dicha línea Barcelona-Mahón y Barcelona-Alcudia-Mahón.

Presidente.—Estrada.

**Pasta blanca para pegar
Goma líquida**

TIPOGRAFÍA MAHONESA

Música en el paseo

A la hora de costumbre la banda de música del Regimiento Infantería de Mahón, ejecutó magistralmente ayer en el paseo de Isabel II, el programa anunciado.

La selección de «Cavallería rusticana» interpretada con notable precisión, ajuste y sentimiento, fué escuchada con delectación y muy celebrada.

El paseo estuvo muy animado.

Asilado desaparecido

Desde hace dos días ha desaparecido del Hospital Civil uno de los asilados de aquel establecimiento.

Se dice que alguien le vió pasar por el camino que conduce a Cala Mezquita.

Practicáanse activas gestiones para encontrar al desaparecido, el que según referencias es de corto entendimiento.

PANAS Y VELUDILLOS

para la fabricación de calzado
EL BAZAR, Hannover, 11

Movimiento de ganado

.. .. y mercancías

El sábado después de llegar el vapor correo fueron desembarcadas doce reses de ganado vacuno para dos corrales de esta ciudad.

Serán sacrificadas y puestas a la venta para el consumo público.

Del mencionado buque se descargaron ayer diversas mercancías, entre ellas unas veinte toneladas de harina para la Intendencia Militar.

El miércoles último se exportaron en Alcudia 550 cerdos cebados para desembarcar en el puerto de Barcelona.

Continúan los embarques, de numerosos bultos de maquinaria y otros materiales procedentes de los almacenes situados en el *Cos Nou*.

Según rumores han sido adquiridas las existencias que había en tan importantes talleres; de modo que en breve tiempo sólo quedarán los edificios de la que fué Sociedad Anglo-Española.

En el vapor «Mahón» se han embarcado hoy 300 paquetes postales, (cantidad algo importante) conteniendo la mayoría de ellos calzado.

Prueben ustedes los ricos panecillos vieneses que se venden todos los días a las doce en la *Pastelería LA MALLORQUINA, Hannover 46.*

El gobierno y la vaselina

España está sin Gobierno, en la hora más crítica de su Historia y de la Historia del mundo. Donde otros países de régimen moderno, vivo, tienen gobernantes perspicaces y con arraigo en las muchedumbres, nosotros contemplamos los últimos reses de un pasado que desaparece. No sirven esas tristes figuras de nuestra decadencia para conocer siquiera los anhelos nacionales. Más aún; no quie-

ren conocerlos. De ahí que ahora, cuando debieran empuñar la piqueta y el hacha como instrumentos salvadores, comparezcan con sendos tarros de vaselina perfumada. La panacea nacional es la vaselina. Gracias a ella, hemos caído en lo más hondo de la sima, pero suavemente.

Y ahora los doctores, esos mismos que nos consideran destinados a vivir en incapacidad perpetua, reaparecen con su pomada, apercebidos a taparnos con ella los ojos, puesto que no se les ocurre para nuestros males otro plan curativo.

Sequillo, clase superior, aventajar al *melindro*: precio, 2'50 pesetas. la libra. Pruébenlo. Pastelería LA MALLORQUINA, Hannover, 46.

Rifa

El sábado por la mañana rifaron en el muelle dos obreros que cambiaron algunos puñetazos.

Acudieron otros compañeros poniendo fin a la rifa.

Bienvenido

Procedente de Barcelona llegó el sábado en el vapor «Mahón» nuestro buen amigo y colaborador don Jaime Ferrer Aledó.

Sea bien venido.

Instrucción Pública

Se anuncia la provisión por concurso de traslado de la cátedra de Literatura del Instituto de Mahón y la de Historia de la Escuela Normal de Maestros de Baleares.

La *Gaceta* publica una disposición nombrando a don Ramón Cluet Santivera, Director de la Escuela Graduada de niños de Alayor.

Fiscales municipales

Han sido nombrados fiscales municipales y suplentes los señores que se expresan en la relación que sigue:

Mercadal.—Fiscal, don Bernardo Borrás Piris; suplente, don Antonio Luque Galvez.

San Lúis.—Fiscal, don Francisco Orfila Pons; suplente, don Ramón Olives Mercadal.

Villacarlos.—Fiscal, don Bartolomé Galiana Zamora; suplente, don Francisco Pons Goñalons.

Unico Depósito de Calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS.

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Pésame

Ayer falleció en Paima don Francisco Amengual Meridiano, hermano del capitán del vapor «Jaime II» don Juan Amengual.

Trasmitimos a este último la expresión de nuestro pesar, extensiva a la demás apreciable familia del extinto.

Noticias cortas

Con el mismo programa anunciado se celebrará mañana a las seis de la tarde, en el Ateneo Científico, Literario y Artístico, el primer concierto del Grupo Filarmónico en la presente temporada, el cual tuvo que suspenderse la semana anterior por enfermedad del señor Bellísimo.

En el vapor correo llegaron ayer de Barcelona y Alcudia 45 pasajeros.

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estreñeceros uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: or medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito urinarias su estado normal. —Caja, 5 pesetas.

Males venéreos. Purgación reciente o crónica, gona, gota, militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**. —Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis. Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneñitis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria. —Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia. Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad. —Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: **En Farmacias y Centros de Específicos.**—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau y Gada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3.—BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un infatigable Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34 MAHÓN.

Mtoes marinos en venta

	PESETAS
Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
1 » » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
1 » » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
1 » » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
1 » » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude»	2.000'00
1 » » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	775'00
1 » » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	575'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34 — MAHÓN

Pianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN.

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

PIRAS SIMILIS

para la fabricación de «habillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas

17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas

19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C^a S. Fernando 34.

PLAZA VACANTE

Importante Sociedad de exportación e importación necesita nombrar un Delegado General para toda la isla de Menorca. Sueldo fijo 400 pesetas mensuales, más 10 por 100 de comisión en todas las operaciones. Preciso persona activa y que ponga en garantía 25.000 pesetas en acciones de la «Sociedad», cuyos intereses (dividendos anuales) percibirá aparte. Inútil solicitar ofreciendo garantía distinta de la indicada. Las solicitudes dirijanse al Inspector General de la Sociedad, apartado de Correos 786, Madrid.

PÉRDIDA: De un anillo con un brillante, entre la calle del Norte y la del Carmen. Se gratificará a la persona que lo entregue en esta imprenta.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios, que combata ninguna idea política ni religiosa.

- I. ¡Siempre adelante!**
Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.
- II. Abrirse paso.**
Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.
- III. El poder de pensamiento.**
Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.
- V. La iniciación en los negocios**
Guía y consejo del joven que emprende la senda de una vida de acción y necesita luchar.
- V. El éxito comercial.**
En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.
- VI. Actitud victoriosa.**
Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.
- VII. Paz, poder y abundancia.**
Libro de terapéutica mental, medicina espiritual guía para la vida sencilla y feliz.
- XX. La alegría del vivir.**
He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 pías. en rústica. — En Cuadernazo, 4 pías.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CARES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices. — Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 40.—Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall 30.—Mahón.